

Pro

Chapter 13

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בֵּן הַכֶּם מְיֻסָּר אָב לֹא-שָׁמַע גְּעָרָה: 1
bilge oğul terbiyesidir babanın değil- ve-alaycı dinler azarı
[H0001](#) [H4148](#) [H0001](#) [H3887](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1606](#)

Bilge kişi terbiye edilmeyi sever, Alaycıı kişi azarlansa da aldırmaz.

מִפְּרֵי פִי-אִישׁ יֹאכֵל טוֹב וְנֹפֵשׁ בְּנֵי-חַיִּים חָמָס: 2
meyvesinden ağzı- adamın yer iyilik ve-canı hainlerin zorbalık
[H0398](#) [H0376](#) [H6310](#) [H6529](#) [H5315](#) [H0898](#) [H2555](#)

İyi insan ağzından çıkan sözler için ödüllendirilir, Ama hainlerin soluduğu zorbalıktır.

נֹצֵר שְׁמֵר פִּי-נֶפֶשׁ מְחַתֵּחַ-לֹּו: 3
koruyan ağzını-onun korur canını-onun açan dudaklarını-onun yıkımı- onadır
[H5341](#) [H6310](#) [H8104](#) [H5315](#) [H6589](#) [H8193](#) [H4288](#)

Dilini tutan canını korur, Ama boşboğazın sonu yıkımdır.

מְחַתֵּחַ וְאִין נֶפֶשׁ עֲצֵל וְנֹפֵשׁ חֲרָצִים תְּדַשֵּׁן: 4
arzu-eden ve-hiçbir-şeye canı canı tembelin ve-canı çalışanların semirtilecek
[H0183](#) [H0369](#) [H5315](#) [H6102](#) [H5315](#) [H4288](#) [H1878](#)

Tembel canının çektiğini elde edemez, Çalışkanın istekleriyle tümüyle yerine gelir.

דְּבַר-שִׁקָּר יִשְׂנֵא צְדִיק וְיִחַפֵּיר: 5
sözü- yalanın nefret-eder doğru ve-utandırır kokuşur ve-kötü
[H1697](#) [H8267](#) [H8130](#) [H6662](#) [H7563](#) [H0887](#) [H2659](#)

Doğru kişi yalandan nefret eder, Kötünün sözleriyle iğrençtir, yüzkarasıdır.

צְדָקָה תִּצְרָךְ תֵּם-דֶּרֶךְ וְרִשְׁעָה תִּסְלַךְ חַטָּאת: 6
doğruluk korur kusursuzu- yolda ve-kötülük devirir günahkarı
[H6666](#) [H5341](#) [H8537](#) [H1870](#) [H7564](#) [H5557](#)

Doğruluk dürüst yaşayanı korur, Kötülük günahkârı yıkar.

יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר וְאִין כֹּל מִתְרוֹשֵׁשׁ וְהוֹן רַב: 7
var zenginleşen ve-yoktur hiçbir-şeyi fakirleşen ve-serveti çok
[H3426](#) [H6238](#) [H0369](#) [H3605](#) [H7326](#) [H1952](#)

Kimi hiçbir şeyi yokken kendini zengin gösterir, Kimi serveti çokken kendini yoksul gösterir.

כֶּפֶר נֹפֵשׁ-אִישׁ עֲשִׂרוֹ לֹא-שָׁמַע גְּעָרָה: 8
fidyesi canı- adamın zenginliğidir-onun ve-yoksul değil- dinler azarı
[H5315](#) [H0376](#) [H6239](#) [H7326](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1606](#)

Kişinin serveti gün gelir canına fidye olur, Oysa yoksul kişi tehdide aldırmaz.

18 ריש וקלון פורע מוסר ושומר תוכחת יקבד:
yoksulluk ve-utanc reddeden terbiyeyi ve-koruyan uyarıyı onurlandırılacak
H7036 H4148 H8104 H3513

Terbiye edilmeye yanaşmayan; Yokluk ve utanç; bekliyor, Ama azara kulak veren onurlandırılıyor;

19 תאונה גהיה תערבב לנפש ותועבת כסילים סור מרע:
arzu gerçekleşen tatlıdır cana ve-iğrençliktir akılsızlar- için dönmek kötülükten
H8378 H1961 H6149 H5315 H441 H3684 H5493

Yerine getirilen dilek mutluluk verir. Akılsızlar; zaktan uzak kalmaz.

20 [הלודן] (הולך) את- חכמים [וחכם] (יחכם) ורעה כסילים
[yürüyen] yürüyen ile- bilgeler [bilge-olacak] [bilge-olacak] bilge-olacak ve-arkadaşı akılsızların
H1980 H1980 H0854 H2450 H2449 H2449 H3684

זרע:
zarar-görecek

Bilgelerle oturup kalkan bilge olur, Akılsızlarla dost olansa zarar görür.

21 חטאים תנרף רעה ואת צדיקים ישלם- טוב:
günahkarları kovalar kötülük ve-ö- doğruları ödüllendirir- iyilikle
H2400 H7291 H0853 H6662

Günahkarın felaket baskmaz, Doğruların Doğruların servetiyle kalması.

22 טוב ינהיל בנר- בנים וצפון לצדיק תיל חוטא:
iyi miras-bırakır torunlarına- torunlarının ve-saklıdır doğru- için serveti günahkarın
H5157 H6845 H6662 H2428 H2398

Günahkarın servetiyle kalması; Doğruların servetiyle kalması.

23 רב- אכל ניר ראשים ויש נספה בלא משפט:
çoktur- yiyeceği tarlasında yoksulların ve-vardır süpürülen olmadan adalet
H7230 H0400 H5215 H7326 H3426 H5595 H3808 H4941

Yoksulun tarlasında; bol verilebilir, Ama haksızlık bunu alması.

24 חושף חושף שבטו שונא בגו ואהבו שחרו
esirgeyen değerini-onun nefret-eder oğlundan-onun ve-seven-onu terbiye-eder-onu
H2820 H7626 H8130 H0157 H7836

מוסר:
terbiyeyle
H4148

Oğlundan değerini esirgeyen, onu sevmiyor demektir. Seven baba; zenle terbiye eder.

25 צדיק אבל לשבע נפשו ובטן רשעים תחסר: פ
doğru yer doymak- için canını-onun ve-karnı kötülerin aç-kalacak
H6662 H0398 H7648 H5315 H0990 H7563 H2637

Doğruların yeterince yiyeceği; vardı, Karnı; yasa kalması.